



Kanton Zürich

الدفن المتوافق مع الاسلام في كانتون زيوريخ

معلومات للمسلمين

عناوين مفيدة كالعلاقات ومؤسسات الدفن الإسلامي:

VIOZ

إتحاد المنظمات الإسلامية في زيوريخ (تحول إلى الجمعية الإسلامية المناسبة)
c/o Dzemat der Islamischen Gemeinschaften Bosniens
Grabenstrasse 7, 8952 Schlieren
السكرتارية: Muris Begovic
Telefon +41 44 730 80 69
<http://www.vioz.ch>

Ahret Islamic

دافن إسلامي
Selzacherstrasse 17
4512 Bellach
Naim und Enver Faziliji
Natel +41 (0)79 532 20 17
Telefon +41 32 618 46 23
<http://www.ahireti.ch> (D/E/F/AL)

شركة فرات العالمية للإعادة إلى الوطن

مؤسسة الدفن والإعادة إلى الوطن
Pumpwerkstr. 40
8105 Regensdorf
Telefon +41 44 303 0939
Fax +41 44 303 0907
E-mail: info@repatriierung.eu
<http://www.repatriierung.eu> (D/F)

صندوق الدفن

<http://www.islamischebestattung.ch> (AL/D/F/TR)

كانتون زيوريخ

الهيئة الخاصة بأستلة الإدماج/ قاعدة حوار للمسلمين
Neumühlequai 10
Postfach
Zürich 8090
Telefon +41 43 259 25 31
E-mail: integration@ji.zh.ch
لمزيد من المعلومات
www.integration.zh.ch

أين توجد إمكانات الدفن الإسلامي في زيوريخ؟

المسلمون لديهم إمكانات الدفن بنمط إسلامي في المقابر التالية:

مدينة زيوريخ، فيتتيكون (مع قاعة غسل)

Witikonstrasse 525
8053 Zürich
Telefon +41 44 381 28 00
E-mail: friedhofwitikon@zuerich.ch
<http://www.stadt-zuerich.ch> → Friedhöfe

مدينة زيوريخ، أفولترن

إمكانات تأجير قبور عائلية للمسلمين
<http://www.stadt-zuerich.ch> → Friedhöfe

فنترتور (مع قاعة مؤقتة للغسل)

Am Rosenberg 2
8400 Winterthur
Telefon +41 52 267 30 31
E-mail: stadtgaertneri@win.ch
<http://www.stadtgaertneri.winterthur.ch> → Rosenberg

شفامنديغن (فقط قاعة غسل)

التسجيل ضمن أسوار المقررة، فقط عن طريق شركة فرات للدفن.

الأسعار

(تختلف حسب البلدية)

قبر من القبور المصنفة (عناية) لكل عام: 40 إلى 90 فرنك سويسريا
قبر العائلة لمدة 60 عاماً: حوالي 6'500 إلى 10'000 فرنك سويسري
أجور العناية بالقبر (بسيط) 30 إلى 100 فرنك سويسري

(يمكن لمن يسكن خارج بعض البلديات أن يدفن فيها مقابل رسوم إضافية)

وضع تشريع الثاني 2012

الوضع في كانتون زيورخ

يتزايد الطلب في سويسرا على إمكانيات الدفن بطريقة إسلامية وبذلك تتجاوب الكثير من البلديات مع هذا الطلب ويضمنون عملياً فرصة الدفن المتوافقة مع الدين الإسلامي . إتفقت الرابطة الإسلامية مع الكانتون على إطار الشروط الأساسية. أنواع القبور والتي هي حسب البنية الأساسية، فرص التفاوض وإيضاً زيادة الطلب وهي كالآتي (انظر إلى الرسم البياني):

- 1. إستتجار قبور فردية أو مجموعة قبور عائلية** داخل حقل منتظم لقبور عائلية، هذا الحل يكون الحل المؤقت في المقابر التي تتطلب لحل ولايوجد فيها إلى الآن حقل دفن للمسلمين.
- 2. إنشاء حقل إسلامي للدفن.**
- 3. إنشاء قبور عائلية داخل حقل إسلامي عند اللزوم.**

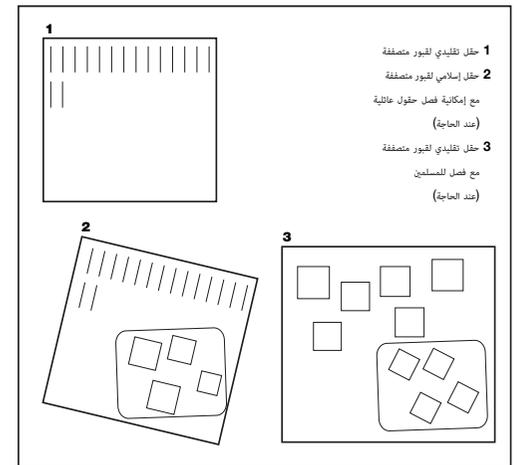
يوجد إلى الآن في كانتون زيورخ عدد قليل من حقول لقبور إسلامية. المسلمون يحلون هذه المشكلة عن طريق إجراءات عالية الكلفة لقبور عائلية.

أهم المعلومات حول الدفن المتوافق مع الاسلام تجدونها في هذه النشرة.

المعلومات المفصلة عن كل واحدة من تلك المقابر تجدونها لدى البلدية المعنية ولدى دوائر المقابر.

القواعد القانونية في كانتون زيورخ

إمكانيات الدفن الترابي



خدمات المقابر والدفن تخضع لإشراف حكومي، التخطيط والبناء وإدارة المقابر هي من مسؤولية البلدية، طبقاً للمادة (1,32 KVB). القوانين والأحكام العامة التي تخص شؤون الدفن يشكلون الإطار لكل أصناف الدفن. فقط في حدود هذا الإطار يمكن القيام بعملية الدفن المتوافقة مع الإسلام أو المتوافقة مع أية ديانة أخرى.

يتكون هذا الإطار من قرارات:

- قانون الصحة لكانتون زيورخ (المواد 55 إلى 75 المؤرخ في 02.04.2007).
- قرار الكانتون بخصوص المدافن KVB (من تاريخ 07.03.1963 والتعديلات 2001, 2004 و 2006).
- قرارات البلديات بخصوص المقابر والمدافن؛
- أمثلة: قرار مدينة زيورخ ولوائح الرسومات بخصوص خدمات المقابر والمدافن.

مكان الدفن

يجري الدفن في مقبرة البلدية التي كان يقيم فيها أخيراً الشخص المتوفى وهذا يكون مجاناً (المادة 55 الفقرة 1 والمادة 56 الفقرة 1 من قانون الصحة). هذا القانون ينطبق أيضاً على الأجنبيات والأجانب.

فترة راحة القبور

طبقاً لقرارات KVB (المادة 35 الفقرة 2 والمادة 40) تحدد فترة راحة القبور 20 عاماً دون حق التمديد. في القبور العائلية فتبلغ فترة الراحة فيها 40 أو 60 عاماً؛ بحيث تكون أقصر مدة للراحة فيها تبلغ 20 عاماً إعتباراً من آخر عملية دفن (إلا في حالة تمديد العقد) .

لقد تم التوصل إلى الإتفاق مع الرابطة الإسلامية وذلك على قبولهم بتلك المدة على الأقل 20 سنة، بحيث أنه وفي حالة الضرورة، تزاح العظام بشكل تقدير كامل وإنتباه إلى الطرف وبشكل إستثنائي فقط يمكن نقلها إلى مكان آخر في الحقل.

تشريح الجثة

يتم فحص الجثة إذا تطلب الأمر، ومجدداً غالباً بواسطة التصوير المقطعي CT بدلاً من التشريح . اداً فقط في حالات نادرة يكون فيها فتح الجثة أمر ضروري، على سبيل المثال لتنفيذ أمر قضائي.

الدفن المتوافق مع الاسلام

المقابر التي تضمن الدفن المتوافق مع الإسلام تلتزم بإطارالشروط الأساسية التالية:

توجيه حقل القبور نحو مكة المكرمة

الجثة التي يتم دفنها تحصل على قبر بإتجاه مكة (124,96 درجة). وذلك في حقل قبور مخصص للمسلمين وتم إنجازه هندسيا، بحيث يوضع المتوفى على جانبه الأيمن ووجهه باتجاه مكة المكرمة.

بخصوص الطلب لتربة "صافية" قد أفادت الرابطة الإسلامية، بأن حقل قبور خاص للمسلمين يفي بذلك.

التعامل مع إلزامية التابوت

بما أن في كانتون زيورخ إلزامية التابوت لكل عمليات الدفن (المادة 01 من قرار إدارة المدافن)، فلهذا ليس مسموحاً بدفن المتوفى بدون تابوت كما هو منصوص عليه في الدين الإسلامي. تم الإتفاق مع الرابطة الإسلامية في كانتون زيورخ على إمكانية إستخدام تابوت خشبي خفيف أو تابوت من الورق المقوى للدفن. بالنسبة لعملية لف الجثة في الكفن فهي من إختصاص عائلة الشخص المتوفى أو المنظمات الإسلامية.

إمكانية أداء الغُسل

حسب البنية الأساسية للمقبرة فمن الممكن إجراء تغسيل الجثة في المقبرة ذاتها. في المقابر التي أنجزت فيها حقول قبور إسلامية، توضع حجرة التغسيل تحت التصرف، إستخدام غرفة الغسل هذه يتطلب الإلتزام بالقواعد الواردة فيها.

في حالة عدم وجود غرفة الغسل، يجب الإستفسار عن البديل، من قبل الجمعيات الإسلامية، شركات الدفن أو أقارب الشخص المتوفى وذلك عبر البلدية، أين يكون الغسل (مثلاً في مكان الإحتفاظ بالجثث، المستشفى والخ...).

قاعة العزاء

تضع البلدية قاعات العزاء تحت التصرف، طبقاً للمادة 03 من قرارات الكانتون للمدافن. مجهزة بمعدات ومستلزمات عامة الاستعمال، بحيث يستفاد منها من قبل جميع الاتماتات الدينية.

علامة القبر

يجب تعريف كل قبر بعلامة (شاهدة)، سواء المحتوى أو الحجم يحتاج إلى موافقة مسؤول المقبرة عليها. من الممكن أن تكون لوحة كتابية بسيطة، تحتوي على الأقل على الإسم وسنة الولادة والوفاة وبالأحرف اللاتينية.

مقبرة زيورخ فيتيكون، مدينة زيورخ

